

# PROLINE

## DH12E

DEHUMIDIFIER  
DÉSHUMIDIFICATEUR  
LUCHTONTVOCHTIGER  
DESHUMIDIFICADOR



 OPERATING INSTRUCTIONS

 MANUEL D'UTILISATION

 MANUAL DE INSTRUCCIONES

 HANDLEIDING

## WARNINGS

This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

For the details concerning the method and frequency of cleaning, please see section "Cleaning and maintenance" on page GB9.

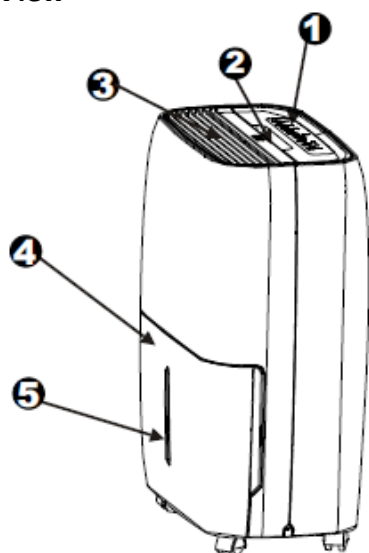
### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Disconnect the appliance from the mains socket when not in use or before cleaning.
- Do not place any objects on the appliance.
- Do not drink or use the water collected in the water bucket.
- Do not operate the appliance near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc.

- Do not remove the water bucket during operation.
- Do not operate the appliance in small spaces.
- Do not place aerosols or other hazardous materials in the vicinity. Also do not place inflammable materials such as petrol or thinner nearby. These may explode and cause fire.
- Do not place the appliance near a heat source. This may cause the plastic parts inside to melt and catch fire.
- If you notice anything abnormal, such as a smell of burning, switch off and unplug the appliance, and then consult the after-services service centre.
- Operate the appliance only on level, stable surfaces.
- Do not place any water container such as a vase on the appliance. Water spillage may cause insulation failure and electrical shock or fire.
- Do not stand or lean against the appliance. This may cause it to fall over, resulting in personal injury.
- Do not obstruct air intake or outlet with clothing or anything else. Obstruction of the airflow will cause overheating, malfunction or fire.
- Do not operate the appliance without filters in place.

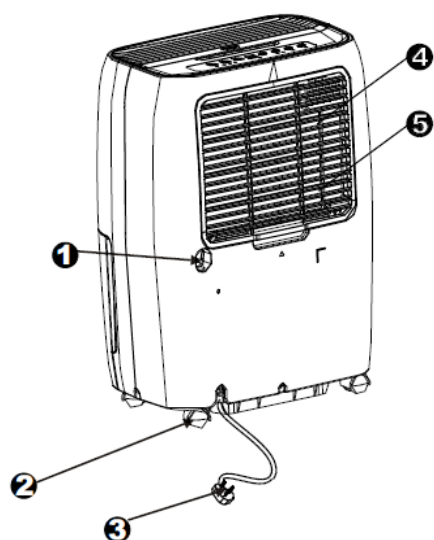
## IDENTIFICATION OF PARTS

### Front View



1. Control panel
2. Handle
3. Air outlet grille
4. Water bucket
5. Water level window

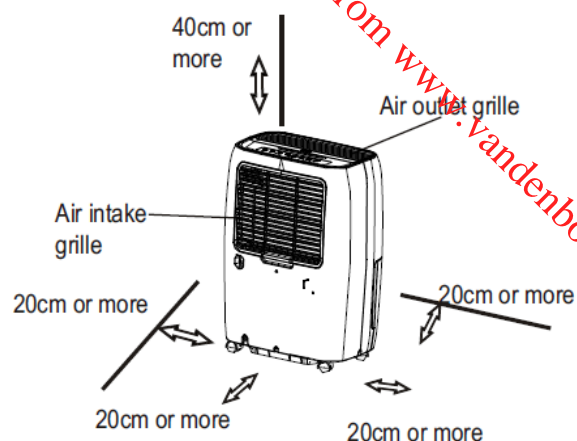
### Rear View



1. Drain port
2. Caster
3. Power cord and plug
4. Air intake grille
5. Air filter (behind the grille)

## POSITIONING YOUR DEHUMIDIFIER

- Select a suitable location, making sure you have easy access to the mains socket.
- Allow at least 20 cm of space on all sides of the appliance for good air circulation.
- Install your dehumidifier on a stable, level surface. Make sure the surface is strong enough to support the weight of the dehumidifier with a full bucket. Do not sit or stand on the dehumidifier.
- Place the appliance in an area where the temperature will not fall below 5°C, otherwise the coils can become covered with frost at temperature below 5°C, which may reduce performance.
- Place the appliance away from the clothes dryer, heater or radiator.
- Use the appliance to prevent books or valuables from moisture damage.
- Use the appliance in a basement to help prevent moisture damage.
- The appliance must be operated in an enclosed area to be most effective.
- Close all doors, windows and other outside openings to the room.
- Casters can let you move the appliance easily.

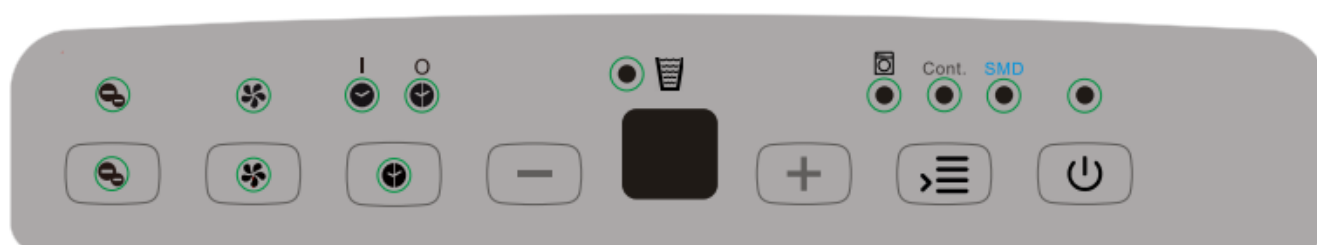


## OPERATION

- When first using the appliance, operate it for 24 hours continuously. This will help the refrigerant settle in properly.
- This appliance is designed to operate with working environment between 5°C and 35°C.
- If the appliance has been switched off and needs to be switched on again quickly, allow approximately 3 minutes for the correct operation to resume.
- Make sure the water bucket is correctly fitted otherwise the appliance will not operate properly.
- Do not connect the appliance to a multiple socket outlet.
- Plug the appliance into the mains socket.


**NOTE:** Always be careful when moving the appliance, especially as water gets higher in the bucket; the higher the water gets in the bucket, the easier it is for the appliance to fall over when being moved. It is recommended to empty the bucket before moving the appliance.

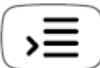
## Control Panel











**Buttons:**


 : Press to turn the dehumidifier on or off.

 : Press to select the desired operating mode: dehumidifying, dryer, continuous dehumidifying and smart dehumidifying modes.

 /  : Press to adjust relative humidity percentage level, the delayed start or delayed stop time.




 : Press to select the delayed start or delayed stop function, in conjunction with  / .

 : Press to activate or deactivate the turbo fan speed function.


 : Press to activate or deactivate the ioniser function.

**Indicator lights:**


 Power

 : Dryer mode       Cont. : Continuous dehumidifying mode       SMD : Smart dehumidifying mode

  : Bucket full

 : Delayed start


 : Delayed stop

 : Turbo fan speed function


 : Ioniser function

**Display:** To show the relative humidity percentage level, error codes, the delayed start or delayed stop time.

**Power On and Off**

Press  to turn on the appliance.

- The power indicator light will illuminate.
- The display will show the ambient humidity level.


Press  again to turn the appliance off.

**NOTE: In the event of a power failure**

Once the power is restored after a power failure, the appliance will continue to operate at the selected settings before the power failure.

If the appliance has been switched off and needs to be switched on again quickly, allow approximately three minutes for the correct operation to resume.

**Mode Selection****Dehumidifying mode**



1. To operate the appliance in the dehumidifying mode, repeatedly press  until no mode indicator light illuminates.

2. Repeatedly press or press & hold  /  to set the desired humidity level in 5% increments.

- The humidity level can be set within a range of 35%RH (Relative Humidity) to 85%RH (Relative Humidity).
- For drier air, set the humidity level for a lower percentage value.
- For damper air, set the humidity level for a higher percent value.

3. After you have set the desired humidity level, the display will briefly show the set humidity level and then return to actual ambient humidity level.



**Continuous dehumidifying mode**


Repeatedly press  until the indicator light  illuminates, indicating that the appliance is in the continuous dehumidifying mode.

With this function the appliance will operate continuously.

**NOTE:** You cannot set a desired humidity level when the appliance is in this mode.

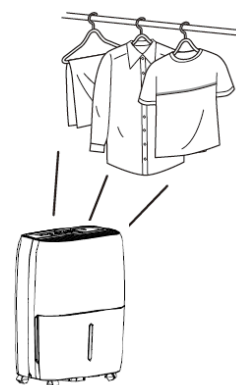
**Dryer mode**

Repeatedly press  until the indicator light  illuminates, indicating that the appliance is in the dryer mode.

The fan speed is fixed at turbo setting and the indicator light  will illuminate. The humidity level will be automatically controlled according to the ambient humidity.

This mode will be cancelled after operation for a maximum of 10 hours.



When the clothes are dried, take the clothes down and put them into closets.



### Tips for drying wet cloths

- Allow a 30-50 cm gap between the air outlet and any clothing.
- To allow good airflow, line the wet clothes up and leave space between each garment.
- Hang wet thick clothing directly in front of the air outlet. The optimal drying performance may not be obtained for thick and heavy clothing.



### Smart dehumidifying mode

Repeatedly press  until the indicator light  illuminates, indicating that the appliance is in the smart dehumidifying mode.

In this mode, the appliance will automatically control room humidity in a comfortable range 45% ~ 55%.



**NOTE:** You cannot set the humidity level when the appliance is in this mode.


### Ioniser

Press  to activate the ioniser function whilst the indicator light  will illuminate. The appliance will release negative ions from the air outlet.

To deactivate this function, press  again. The indicator light  will go out.





### Turbo Fan Speed

Press  to activate the turbo fan speed whilst the indicator light  will illuminate.





When the humidity has been reduced and quiet operation is preferred, set the fan speed to a normal setting by pressing this button again. The indicator light  will go out.

### Timer








To programme the delayed start function:

1. When the appliance is in the power off state, press .
  - The indicator light  will illuminate and the display will show the hour.
2. While the hour is displaying, repeatedly press or press&hold  /  to set the desired hours.
  - The delayed start time will be changed by 0.5 hour increments up to 10 hours, and then by 1 hour increments up to 24 hours.
3. After a few seconds the set time will be confirmed and then disappear from the display.
4. When the set time has elapsed, the appliance will start working.



To programme the delayed stop function:

1. When the appliance is in the power on state, press .
  - The indicator light  will illuminate and the display will show the hour..
2. While the hour is displaying, repeatedly press or press&hold  /  to set the desired hours.
  - The delayed stop time will be changed by 0.5-hour increments up to 10 hours, and then by 1-hour increments up to 24 hours.
3. After a few seconds the set time will be confirmed and then the display will return to the ambient humidity level.
4. When the set time has elapsed, the appliance will stop working.

To modify or cancel the timer:

- If you wish to modify the set delayed start or stop time, press  once and then while the hour is displaying, repeatedly press or press&hold  /  until the desired time is selected.
- If you wish to cancel the timer, press  once and then while the hour is displaying repeatedly press or press&hold  /  until "0.0" is selected. You can also press .
- The timer will also be cancelled when the display shows the error code "P2".

**Other Functions****Bucket full**

The indicator light   will illuminate when the water bucket is full or not in place. Please empty the bucket or replace it in the correct position and then this indicator light will go out.

**Auto Shut Off**



The dehumidifier will shut off when the water bucket is full, or when the water bucket is removed or not placed in the proper position. It will also be shut off when the set dehumidty level is reached.

**Auto Defrost**

When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the fan will continue to run until the frost disappears.

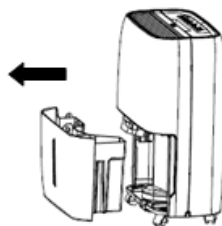
When auto defrosting is operating, the dehumidifier may make some noise due to the flow of the refrigerant. This is normal.

## EMPTYING THE WATER BUCKET

When the water bucket is full, the display will show "P2" and the indicator light   will illuminate.

1. Slowly pull out the water bucket.

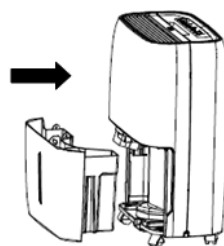
- Hold the appliance firmly and pull out the bucket by the handles on both sides of the bucket, being careful not to spill any water.
- Carry a full bucket carefully by the bucket handle.





2. Pour out the water.

3. Push the water bucket gently all the way in.

- Banging the bucket against anything or failing to push it securely may cause the appliance to stop operating.



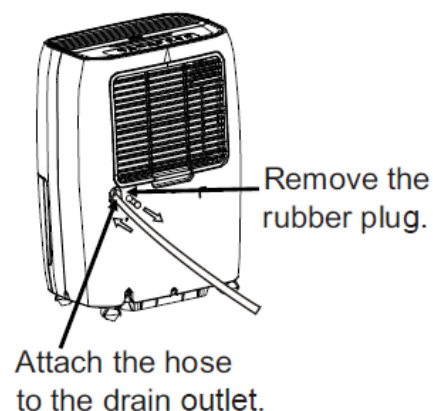
4. When the bucket is put back, the appliance will start operating. The indicator light   will go out and "P2" will disappear from the display.

**NOTE:** When you remove the bucket, do not touch internal parts of the dehumidifier. It could damage the appliance.

## Continuous External Draining

If the appliance is to be operated for long periods but you are unable to empty the bucket, it is recommended to use the continuous drain facility.

1. Remove the rubber plug located at the back of the appliance.
2. Fasten a hose (not supplied) with a diameter of 13.5 mm to the drain outlet.
3. Make sure that the hose is not higher than the outlet, otherwise water will remain in the bucket. Also check that the hose is not kinked.



**NOTE:** When the continuous drain facility is not being used, remove the hose from the outlet and attach the rubber plug back to the drain outlet.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Turn the appliance off and remove the plug from the mains socket before performing any cleaning or maintenance operations.

Never immerse the appliance in water.

### Cleaning the body

Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth. Dry thoroughly.

Do not use abrasive or chemical cleaning agents.

### Cleaning the air filter

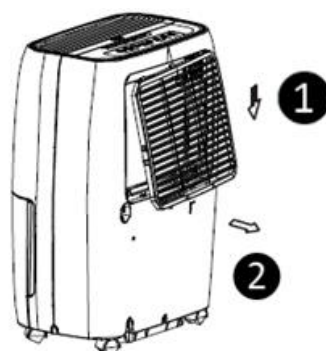
The air filter behind the rear grille should be checked and cleaned regularly.

**NOTE:** DO NOT RINSE OR PUT THE FILTER IN A DISHWASHER.

Remove the grille as shown.

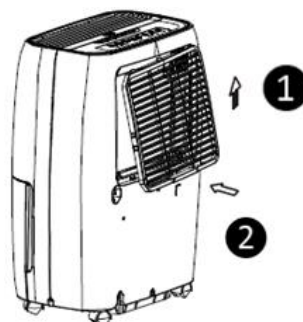
Remove the filter and clean it in warm soapy water. Rinse and dry it thoroughly before replacing it.

Put the filter back onto the grille.



Insert the grille with the filter back into the appliance as shown.

**CAUTION:** DO NOT operate the dehumidifier without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.



### Routine cleaning of the bucket (once a month)

Depending on where the dehumidifier is used, the inside of the bucket may become dirty as a result of dirt and dust contained in the air. If this is the case, clean the bucket in soapy water.

**NOTE:** Do not clean the bucket in a dishwasher. After cleaning, the bucket must be placed in place and for the dehumidifier to operate.

### If the appliance is not used for long periods

After turning off and unplugging the appliance from the mains socket, empty the bucket.

Clean the outside of the appliance. Clean and reposition the bucket and air filter.

Cover the appliance to protect it from dust.

Store the appliance upright in a dry, well-ventilated place.

## TROUBLESHOOTING

Before calling for service, check the following items yourself.

Problem	What to check
The appliance does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the appliance is plugged into the mains socket.</li> <li>• Check that the fuse/circuit breaker box.</li> <li>• Check that the appliance has reached the set humidity level or the bucket is full.</li> <li>• Check that the bucket is placed in place.</li> </ul>
Room humidity does not go down.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that all doors or windows are closed or not opened too often.</li> <li>• Check that the room temperature is higher than 5°C.</li> <li>• Check that there is no kerosense heater or other device giving off water vapour in the room.</li> </ul>
The appliance operates with loud noise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the filter is not clogged.</li> <li>• Check that the appliance is not tilted.</li> <li>• Check that the floor surface where the appliance is placed is stable and level.</li> </ul>
Water is leaked or spilled.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the rubber plug is inserted into the drain outlet when using the bucket to collect water.</li> <li>• Check that the hose is connected properly to the drain outlet when using the continuous external draining facility.</li> </ul>

### Error and protection codes

Code	Description	Possible Solution
AS	Humidity sensor error	Unplug the appliance and plug it back in. If this error repeats, call for service.
ES	Temperature sensor error	
E3	Appliance malfunction	
P1	The appliance is defrosting.	Allow the appliance to automatically defrost. The protection will clear after the appliance defrosts.
P2	Bucket is full or bucket is not in right position.	Empty the bucket or replace it in place.

## SPECIFICATIONS

Capacity (The maximum operation ambient DB=30°C, the relativity humidity RH=80%)	10L / DAY
Excessive operating pressure	Discharge : 1.7 MPa Suction: 0.7 MPa
Weight	11.5 kg
Power source	220-240V~ 50Hz, 1Ph
Refrigerant	R134a/110g
Rated currnt	1.57A
Rated input	285W

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

## AVERTISSEMENTS

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les détails concernant la méthode et la fréquence du nettoyage sont définis en page FR10 dans la section de "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

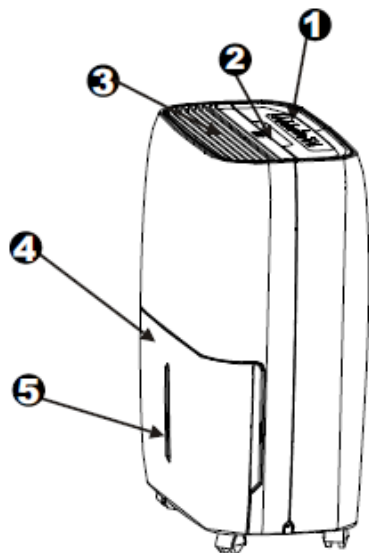


## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne buvez pas et n'utilisez pas l'eau recueillie dans la cuve de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de gaz ou de combustibles inflammables, comme l'essence, le benzène, un diluant, etc.
- Ne retirez pas la cuve d'eau lorsque l'appareil est en marche.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace restreint.
- Ne placez pas d'aérosols ou d'autres matières dangereuses à proximité de l'appareil. Ne placez pas non plus de matériaux inflammables tels que de l'essence ou du diluant à proximité. Car ils risqueraient d'exploser et de provoquer un incendie.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur. Cela pourrait faire fondre les pièces en plastique internes et provoquer un incendie.
- Si vous remarquez quelque chose d'anormal, comme une odeur de brûlé, éteignez et débranchez l'appareil, puis consultez le centre de service après-vente.
- Placez l'appareil exclusivement sur une surface plane et stable.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil. Un déversement d'eau sur l'appareil pourrait provoquer une défaillance de l'isolation et un choc électrique ou un incendie.
- Ne vous tenez pas contre l'appareil et ne vous appuyez pas sur l'appareil. Cela pourrait provoquer un basculement, entraînant des blessures.
- Veuillez à ne pas obstruer l'arrivée ou la sortie d'air avec des vêtements ou tout autre objet. L'obstruction de la circulation de l'air provoquerait une surchauffe, un dysfonctionnement ou un incendie.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si les filtres ne sont pas en place.

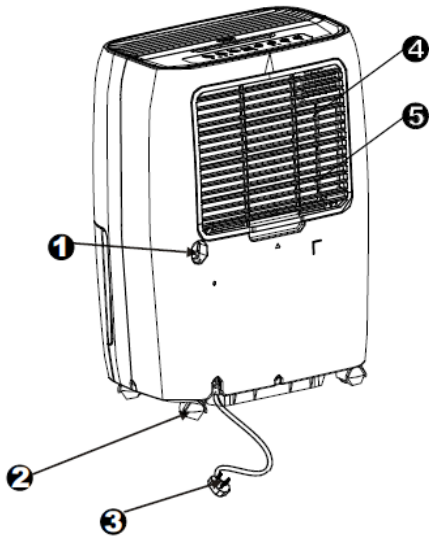
## DESCRIPTION DES PIÈCES

### Vue avant



1. Panneau de contrôle
2. Poignée
3. Grille de sortie d'air
4. Cuve d'eau
5. Indicateur de niveau d'eau

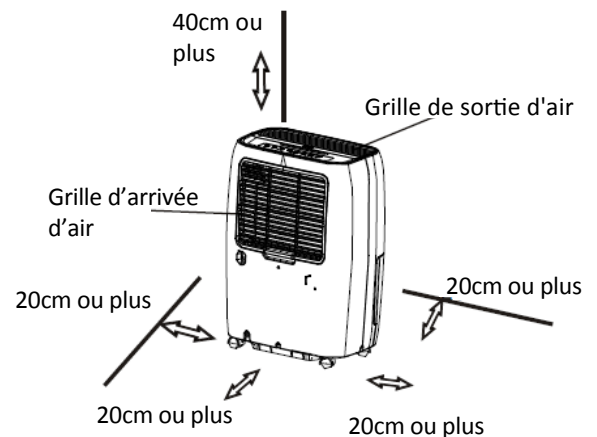
## Vue arrière



1. Port d'évacuation
2. Roulette
3. Câble et prise d'alimentation
4. Grille d'arrivée d'air
5. Filtre à air (derrière la grille)

## POSITIONNEMENT DE VOTRE DÉSHUMIDIFICATEUR

- Choisissez un emplacement adapté, en vous assurant que la prise de courant est facilement accessible.
- Afin de garantir une ventilation suffisante, laissez au moins 20 cm d'espace tout autour de l'appareil.
- Installez votre déshumidificateur sur une surface plane et stable.  
Assurez-vous que la surface est suffisamment solide pour supporter le poids du déshumidificateur avec une cuve d'eau pleine. Ne vous asseyez pas et ne montez jamais sur l'appareil.
- Placez l'appareil dans un endroit où la température ne tombe pas en dessous de 5 ° C, car autrement les bobines pourraient se couvrir de givre avec une température inférieure à 5 ° C, ce qui réduirait la performance de l'appareil.
- Placez l'appareil loin du sèche-linge, du chauffe-eau ou des radiateurs.
- Utilisez l'appareil pour empêcher que les livres ou les objets de valeur soient endommagés par l'humidité.
- Utilisez l'appareil dans un sous-sol pour aider à prévenir les dommages de l'humidité.
- L'appareil doit être utilisé dans un espace clos pour être plus efficace.
- Fermez toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures vers l'extérieur de la pièce.
- Les roulettes vous permettent de déplacer facilement l'appareil.

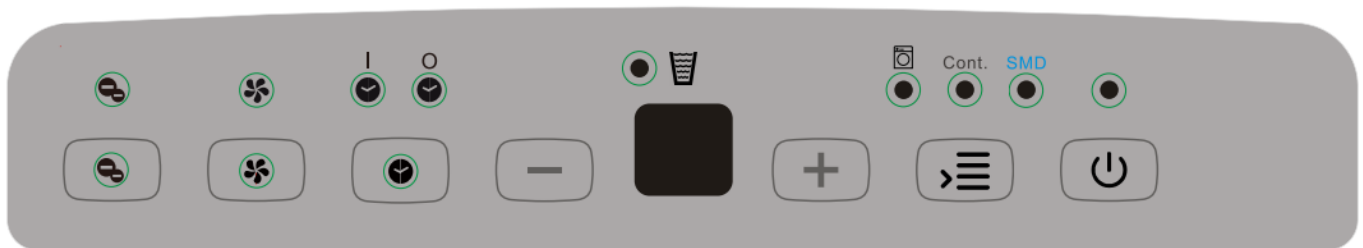


## FONCTIONNEMENT


- Lors de la première utilisation de l'appareil, faites-le fonctionner pendant 24 heures sans interruption. Cela permettra au réfrigérant de se régler correctement.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner dans un environnement dont l'échelle de température doit être entre 5 ° C et 35 ° C.
- Si l'appareil a été éteint et doit être remis en marche rapidement, attendez environ 3 minutes avant de le remettre en marche.
- Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement installé sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Ne branchez pas l'appareil à une prise électrique alimentant d'autres appareils.
- Branchez le câble d'alimentation de l'appareil dans une prise de courant.


**REMARQUE :** Déplacez toujours l'appareil avec prudence, spécialement lorsqu'il y a beaucoup d'eau dans la cuve; plus il y a d'eau dans la cuve, plus le risque est élevé de faire basculer l'appareil lorsqu'il est déplacé. Il est recommandé de vider la cuve d'eau avant de déplacer l'appareil.



## Panneau de Contrôle






### Boutons:

 : Appuyez sur ce bouton pour mettre le déshumidificateur en marche ou l'éteindre.

 : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré: déshumidification, sèche-linge, déshumidification continue et mode intelligent.

 /  : Appuyez sur ce bouton pour ajuster le niveau de pourcentage d'humidité relative, régler le départ différé ou l'arrêt différé.

 : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la fonction de départ différé ou d'arrêt différé en utilisant les boutons /  .

 : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction de vitesse turbo du ventilateur.

 : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction d'ionisation.

**Indicateurs lumineux:**

Alimentation



: Mode sèche-linge

Cont.



: Mode déshumidification continue

SMD



: Mode intelligent



: Cuve pleine



: Départ différé



: Arrêt différé




: Fonction de ventilation à vitesse turbo



: Fonction d'ionisation

**Affichage :** Indique le niveau de pourcentage d'humidité relative, les codes d'erreur, l'heure du départ différé et de l'arrêt différé.

**Mise en marche et arrêt**

Appuyez sur  pour mettre l'appareil en marche.

- L'indicateur lumineux d'alimentation s'allume.
- L'affichage indiquera le niveau d'humidité ambiant.


Appuyez de nouveau sur  pour éteindre l'appareil.

**REMARQUE : Dans le cas d'une panne de courant**



Une fois que l'alimentation électrique est rétablie après une panne de courant, l'appareil continuera à fonctionner avec les réglages choisis avant la panne de courant.

Si l'appareil a été éteint et doit être remis en marche rapidement, attendez environ trois minutes avant de le remettre en marche.

**Sélection de mode****Mode déshumidification**

1. Pour faire fonctionner l'appareil en mode déshumidification, appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à



ce qu'aucun indicateur de mode ne soit allumé.

2. Appuyez plusieurs fois ou appuyez et maintenez enfoncés les boutons  /  pour régler le niveau d'humidité désiré en augmentant de 5% à chaque pression.

- Le niveau d'humidité peut être réglé sur une échelle comprise entre 35%RH (Humidité Relative) et 85%RH (Humidité Relative).
  - Pour un air plus sec, réglez le niveau d'humidité sur une valeur de pourcentage plus faible.
  - Pour un air plus humide, réglez le niveau d'humidité sur une valeur de pourcentage plus élevée.

3. Après avoir réglé le niveau d'humidité désiré, l'affichage indiquera brièvement le niveau d'humidité sélectionné, puis affichera de nouveau le niveau d'humidité ambiant en cours.

### Mode déshumidification continue


Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'indicateur lumineux  s'allume, indiquant que l'appareil est en mode déshumidification continue.

Avec cette fonction, l'appareil fonctionnera sans interruption.


**REMARQUE :** Vous ne pouvez pas sélectionner le niveau d'humidité désiré lorsque l'appareil est réglé sur ce mode.

### Mode sèche-linge

Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'indicateur

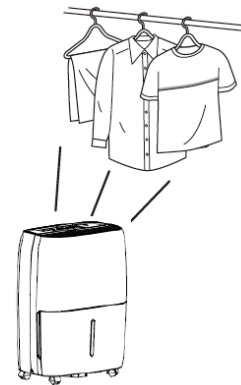
lumineux  s'allume, indiquant que l'appareil est en mode sèche-linge.

La vitesse du ventilateur est fixée sur le réglage turbo et l'indicateur

lumineux  s'allume. Le niveau d'humidité sera automatiquement contrôlé selon le taux d'humidité ambiant.

Ce mode sera annulé après un fonctionnement de 10 heures au maximum.



Une fois que les vêtements sont secs, reprenez les vêtements et rangez-les dans les placards.



### Conseils pour sécher les vêtements mouillés

- Laissez un espace de 30 à 50 cm entre la sortie d'air de l'appareil et les vêtements.
- Pour permettre une bonne circulation de l'air, suspendez les vêtements mouillés et laissez de l'espace entre chaque vêtement.
- Suspendez les vêtements épais et humides directement en face de la sortie d'air de l'appareil. La performance optimale de séchage peut pas être obtenue pour des vêtements épais et lourds.



## Mode intelligent


Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que l'indicateur lumineux  s'allume, indiquant que l'appareil est en mode intelligent.

Dans ce mode, l'appareil contrôlera automatiquement le taux d'humidité sur une échelle confortable de 45% à 55%.



**REMARQUE :** Vous ne pouvez pas sélectionner le niveau d'humidité désiré lorsque l'appareil est réglé sur ce mode.


## Ioniseur

Appuyez sur  pour activer la fonction d'ionisation et l'indicateur lumineux  s'allumera. L'appareil diffusera des ions négatifs de la sortie d'air.

Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur . L'indicateur lumineux  s'éteindra.





## Ventilateur à vitesse turbo

Appuyez sur  pour activer le ventilateur à vitesse turbo et l'indicateur lumineux  s'allumera. Lorsque le taux d'humidité a été réduit et qu'un fonctionnement silencieux est préférable, réglez la vitesse


du ventilateur sur un réglage normal en appuyant à nouveau sur ce bouton. L'indicateur lumineux  s'éteindra.


## Minuteur



Pour programmer la fonction de départ différé :

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur .
  - L'indicateur lumineux  s'allumera et les chiffres des heures s'afficheront.
- Lorsque les chiffres des heures sont affichés, appuyez plusieurs fois ou appuyez et maintenez enfoncés les boutons  /  pour régler les heures désirées.
  - Le réglage des heures pour sélectionner le temps avant le départ différé peut être modifié par incréments de 0,5 heures jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Après quelques secondes, le temps réglé sera confirmé puis disparaîtra de l'affichage.
- Lorsque le temps réglé sera écoulé, l'appareil commencera à fonctionner.








### Pour programmer la fonction d'arrêt différé :

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur .

  - L'indicateur lumineux  s'allumera et les chiffres des heures s'afficheront.



- Lorsque les chiffres des heures sont affichés, appuyez plusieurs fois ou appuyez et maintenez enfoncés les boutons  /  pour régler les heures désirées.
  - Le réglage des heures pour sélectionner le temps avant l'arrêt différé peut être modifié par incréments de 0,5 heures jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Après quelques secondes, le temps réglé sera confirmé puis l'affichage indiquera de nouveau le niveau d'humidité ambiant.
- Lorsque le temps réglé sera écoulé, l'appareil s'arrêtera de fonctionner.

### Pour modifier ou annuler le minuteur :

- Si vous désirez modifier le temps avant le départ différé ou le temps avant l'arrêt différé, appuyez une fois sur  et lorsque les heures s'afficheront, appuyez plusieurs fois ou appuyez et maintenez enfoncés les boutons  /  jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche.
- Si vous désirez annuler le minuteur, appuyez une fois sur  et lorsque les heures s'affichent, appuyez plusieurs fois ou appuyez et maintenez enfoncés les boutons  /  jusqu'à ce que "0.0" s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur .
- Le minuteur sera également annulé lorsque l'écran affichera le code d'erreur "P2".

## **Autres fonctions**

### **Cuve pleine**

L'indicateur lumineux   s'allume lorsque la cuve d'eau est pleine ou qu'elle n'est pas correctement mise en place. Veuillez vider la cuve ou la remettre correctement en position puis l'indicateur lumineux s'éteindra.

### **Arrêt automatique**



Le déshumidificateur s'éteint lorsque la cuve d'eau est pleine, ou lorsque la cuve d'eau est retirée ou n'est pas placée correctement en position. Il s'arrêtera également de fonctionner lorsque le niveau du taux d'humidité réglé est atteint.

### **Dégivrage automatique**

Lorsque du givre s'accumule sur les bobines de l'évaporateur, le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que le gel disparaisse.

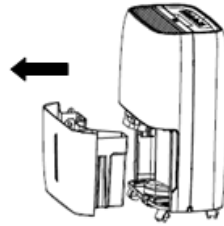
Lorsque le dégivrage automatique est activé, le déshumidificateur peut faire du bruit en raison de l'écoulement du fluide frigorigène. Ce bruit est normal.

## VIDER LA CUVE D'EAU

Lorsque la cuve d'eau est pleine, "P2" s'affiche et que l'indicateur lumineux   s'allume.

1. Retirez doucement la cuve d'eau.

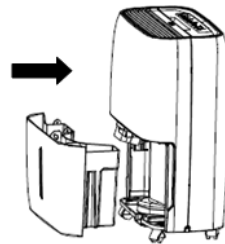
- Maintenez fermement l'appareil et retirez la cuve en tenant les poignées situées des deux côtés de la cuve, en prenant soin de ne pas renverser d'eau.
- Portez soigneusement la cuve pleine d'eau en la tenant par les poignées.





2. Déversez l'eau pour vider la cuve.

3. Remplacez doucement la cuve vide dans le boîtier de l'appareil.

- Frapper la cuve contre quoi que ce soit ou ne pas replacer correctement la cuve dans le boîtier peut entraîner un arrêt de fonctionnement de l'appareil.



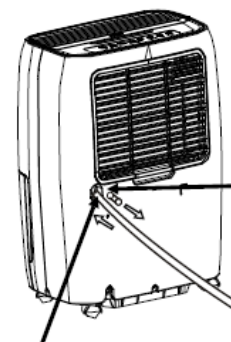
4. Une fois que la cuve est remise en place, l'appareil se remettra en marche. L'indicateur lumineux   s'éteindra et "P2" disparaîtra de l'affichage.

**REMARQUE :** Lorsque vous retirez la cuve, ne touchez pas les pièces internes du déshumidificateur. Cela pourrait endommager votre appareil.

## Évacuation externe en continu

Si l'appareil doit être utilisé pendant de longues périodes et que vous ne pouvez pas vider la cuve à chaque fois qu'elle est pleine, il est recommandé d'utiliser l'évacuation en continu.

1. Enlevez le bouchon en caoutchouc situé à l'arrière de l'appareil.
2. Attachez un tuyau (non fourni) d'un diamètre de 13,5 mm à l'orifice d'évacuation.
3. Assurez-vous que le tuyau n'est pas placé plus haut que l'orifice d'évacuation, car sinon l'eau restera dans la cuve. Vérifiez également que le tuyau n'est pas tordu.



Enlevez le bouchon en caoutchouc.

Attachez le tuyau à l'orifice d'évacuation.

**REMARQUE :** Lorsque l'évacuation en continu n'est pas utilisée, détachez le tuyau de l'orifice d'évacuation et remplacez le bouchon en caoutchouc sur l'orifice.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la prise de la source d'alimentation avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

### Nettoyage du boîtier de l'appareil

Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Séchez-les soigneusement. N'utilisez pas de nettoyant chimique ou abrasif.

### Nettoyage du filtre à air

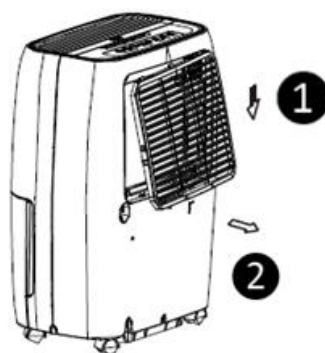
Le filtre à air situé derrière la grille arrière doit être régulièrement vérifié et nettoyé.

**REMARQUE :** NE RINCEZ PAS ET NE LAVEZ PAS LE FILTRE DANS UN LAVE-VAISSELLE.

Enlevez la grille comme illustré.

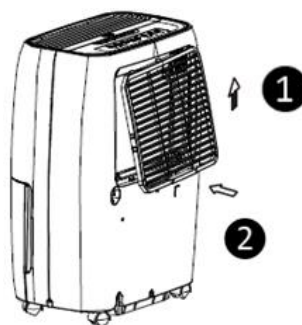
Retirez le filtre et nettoyez-le à l'eau chaude et savonneuse. Faites-le sécher intégralement avant de le remettre en place.

Remplacez le filtre sur la grille.



Insérez la grille avec le filtre dans l'appareil comme illustré.

**ATTENTION :** NE faites PAS fonctionner le déshumidificateur sans filtre car la saleté et les peluches pourraient boucher la grille et réduire la performance de l'appareil.



### Nettoyage régulier de la cuve (une fois par mois)

Selon l'endroit où le déshumidificateur est utilisé, l'intérieur de la cuve peut s'encrasser en raison de la saleté et des poussières contenues dans l'air. Si tel est le cas, nettoyez la cuve avec de l'eau savonneuse.

**REMARQUE :** Ne lavez pas la cuve dans un lave-vaisselle. Après le nettoyage, la cuve doit être replacé en position pour que le déshumidificateur redémarre.

### Si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période

Après avoir éteint l'appareil et débranché le câble d'alimentation, videz l'eau de la cuve.

Nettoyez les surfaces externes de l'appareil. Nettoyez et repositionnez la cuve et le filtre à air.

Protégez l'appareil des poussières en le couvrant.

Rangez l'appareil en position verticale dans un endroit sec et bien ventilé.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de faire réparer l'appareil, vérifiez les éléments suivants vous-même.

Problème	Vérification
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'appareil est correctement branché à une prise de courant.</li> <li>• Vérifiez le fusible/ le disjoncteur.</li> <li>• Vérifiez si l'appareil a atteint le niveau réglé du taux d'humidité ou si la cuve d'eau est pleine.</li> <li>• Vérifiez si la cuve est bien en place.</li> </ul>
Le taux d'humidité de la pièce ne diminue pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si toutes les portes et fenêtres sont fermées ou si elles ne sont pas ouvertes trop souvent.</li> <li>• Vérifiez que la température ambiante est supérieure à 5°C.</li> <li>• Vérifiez s'il n'y a pas de chauffage au kérosène ou un autre appareil dégageant de la vapeur d'eau dans la pièce.</li> </ul>
L'appareil fonctionne avec un bruit fort.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le filtre n'est pas obstrué.</li> <li>• Vérifiez si l'appareil n'est pas incliné.</li> <li>• Vérifiez si la surface du sol où est placé l'appareil est plane et stable.</li> </ul>
Il y a une fuite ou un déversement d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le bouchon en caoutchouc est inséré dans l'orifice d'évacuation lorsque la cuve récupère l'eau.</li> <li>• Vérifiez si le tuyau est correctement connecté à l'orifice d'évacuation lorsque vous utilisez la fonction d'évacuation de l'eau en continu.</li> </ul>

### Codes d'erreurs et de protection

Code	Description	Solution possible
AS	Erreur du capteur d'humidité	Débranchez l'appareil puis rebranchez le câble à la prise murale. Si l'erreur se répète, consultez le service après-vente.
ES	Erreur du capteur de température	
E3	Dysfonctionnement de l'appareil	
P1	L'appareil est en dégivrage.	Laissez l'appareil effectuer automatiquement le dégivrage. La protection cessera une fois que l'appareil sera dégivré.
P2	La cuve est pleine ou la cuve n'est pas correctement insérée.	Videz l'eau de la cuve ou remettez-la correctement en place.

## SPÉCIFICATIONS

Capacité (Température ambiante maximale de fonctionnement DB=30°C; Taux d'humidité relative RH=80%)	10L / JOUR
Pression de fonctionnement excessive	Décharge : 1,7 MPa Aspiration: 0,7 MPa
Poids	11,5 kg
Source d'alimentation	220-240V~ 50Hz, 1Ph
Réfrigérant	R134a/110g
Courant nominal	1,57A
Puissance d'entrée	285W

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

## WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor andere doeleinden of toepassingen worden gebruikt, zoals niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Laat het snoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als deze is beschadigd, om risico's te voorkomen.

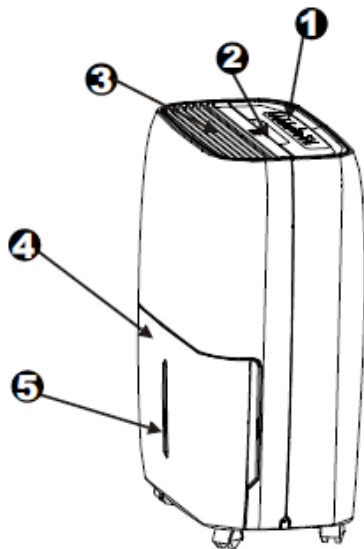
Voor details over de reinigingsmethode en-frequentie, zie de rubriek "Reiniging en onderhoud" op pagina NL9.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

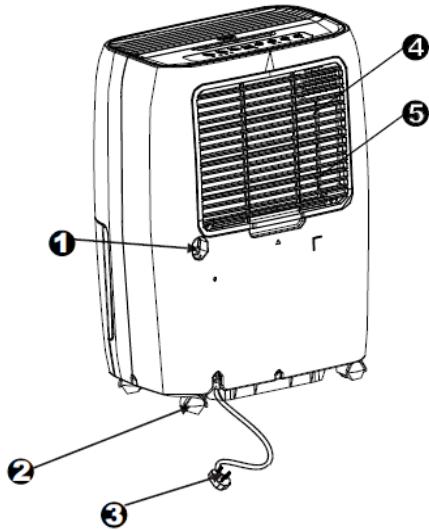
- Ontkoppel het apparaat van de netvoeding indien niet in gebruik of alvorens te reinigen.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Drink of gebruik het water dat in het waterreservoir wordt opgevangen niet.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare gasen of materialen, zoals benzine, benzeen, verdunner.
- Verwijder het waterreservoir niet wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet in kleine ruimten.
- Plaats geen spuitbussen of andere gevaarlijke materialen in de nabijheid. Plaats tevens geen ontvlambare materialen zoals benzine of verdunner in de buurt. Deze kunnen exploderen en brand veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt een warmtebron. De plastic onderdelen binnenin het apparaat kunnen smelten en vuur vatten.
- Als u iets abnormaal opmerkt, zoals een geur of rook, schakel het apparaat onmiddellijk uit, haal de stekker uit het stopcontact en neem vervolgens contact op met het servicecentrum.
- Plaats het apparaat alleen op een stabiel en vlak oppervlak.
- Plaats geen voorwerp gevuld met water, zoals een vaas, op het apparaat. Gemors van water kan een isolatieprobleem, elektrische schok of brand veroorzaken.
- Sta of leun niet tegen het apparaat. Het apparaat kan omvallen en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Belemmer de luchtinlaat niet door kleding of een ander voorwerp. Een belemmering van de luchtstroom leidt tot oververhitting, storing of brand.
- Gebruik het apparaat niet zonder juist ingebrachte filters.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

### Vooraanzicht



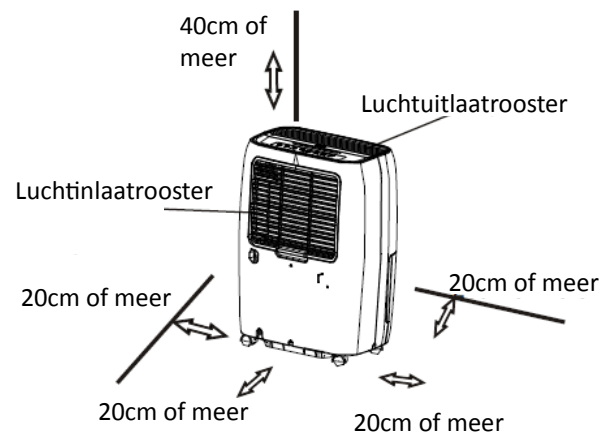
1. Bedieningspaneel
2. Handvat
3. Luchtuitlaatrooster
4. Waterreservoir
5. Waterniveau-aanduiding

**Achteraanzicht**

1. Afvoeropening
2. Wieltje
3. Snoer en stekker
4. Luchtinlaatrooster
5. Luchtfiler (achter het rooster)

**UW LUCHTONTVOCHTIGER PLAATSEN**

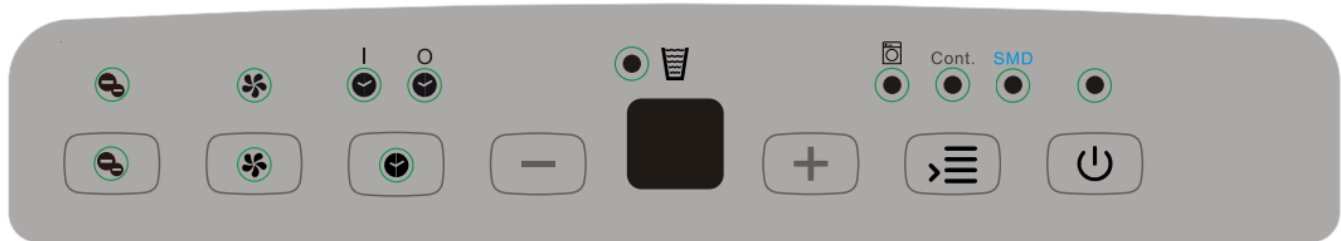
- Kies een geschikte locatie. Zorg dat het stopcontact makkelijk bereikbaar is
- Laat minstens 20 cm ruimte aan alle zijden van het apparaat voor een goede luchtcirculatie.
- Plaats uw luchtontvochtiger op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg dat het oppervlak stevig genoeg is om het gewicht van de luchtontvochtiger met een vol reservoir te kunnen dragen. Zit of sta niet op de luchtontvochtiger.
- Plaats het apparaat in een ruimte waar de temperatuur niet onder 5°C gaat, anders kunnen de spoelen bevriezen wat tot lagere prestaties van het apparaat leidt.
- Plaats het apparaat uit de buurt van een droogtrommel, kachel of radiator.
- Gebruik het apparaat om te voorkomen dat boeken of waardevolle zaken beschadigd raken door vocht.
- Gebruik het apparaat in een kelder om schade door vocht te voorkomen.
- Het apparaat dient gebruikt te worden in een besloten ruimte voor de doeltreffendste werking.
- Sluit alle deuren, vensters en andere openingen naar buiten in de kamer.
- De wieltjes maken het mogelijk om het apparaat eenvoudig te verplaatsen.

**WERKING**


- Bij ingebruikname van het apparaat dient u het 24 uur ononderbroken te gebruiken. Dit zorgt ervoor dat het koelmiddel zich juist inwerkt.
- Dit apparaat is ontworpen om te werken in een omgeving met een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- Als het apparaat is uitgeschakeld en snel terug moet ingeschakeld worden, dient u ongeveer 3 minuten te wachten opdat de juiste werking terug hervat zal worden.
- Zorg dat het waterreservoir correct is bevestigd, anders zal het apparaat niet goed werken.
- Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact waar ook andere apparaten op zijn aangesloten.
- Steek de stekker in het stopcontact.

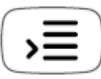
**OPMERKING:** Wees voorzichtig wanneer u het apparaat verplaatst, voornamelijk wanneer er zich veel water in het reservoir bevindt. Hoe hoger het waterniveau in het reservoir, hoe makkelijker het apparaat tijdens het verplaatsen kan omvallen. Het is aanbevolen om het reservoir te ledigen voordat u het apparaat verplaatst.



## Bedieningspaneel



### Knoppen:

 : Druk om de luchtontvochtiger in of uit te schakelen.

 : Druk om de gewenste werkingsmodus te selecteren: ontvochtigen, drogen, continu ontvochtigen en slim ontvochtigen.

 /  : Druk om de relatieve vochtigheidsgraad, de uitgestelde starttijd of uitgestelde stoptijd aan te passen.


 : Druk om in combinatie met  /  de vertraagde startfunctie of vertraagde stopfunctie te selecteren.


 : Druk om de turbo ventilatorsnelheidsfunctie in of uit te schakelen.


 : Druk om de ionisatorfunctie in of uit te schakelen.



### Controlelampjes:

 Aan/Uit

 : Droger-modus

 Cont. : Continu ontvochtigen-modus

 SMD : Slim ontvochtigen-modus

  : Reservoir vol

 I : Uitgestelde start


 O : Uitgestelde stop

 : Turbo ventilatorsnelheidsfunctie


 : Ionisatorfunctie

**Display:** Om de relatieve vochtigheidsgraad, foutcodes, uitgestelde starttijd of uitgestelde stopptijd weer te geven.

## In- en uitschakelen

Druk op  om het apparaat in te schakelen.

- Het aan/uit-controlelampje brandt.
- Het apparaat geeft de luchtvochtigheidsgraad in de ruimte weer.

Druk nogmaals op  om het apparaat uit te schakelen.


### OPMERKING: In geval van een stroomonderbreking



Eenmaal de voeding na een stroomonderbreking is hersteld, werkt het apparaat verder volgens de instellingen die voor de stroomonderbreking zijn geselecteerd.

Als het apparaat is uitgeschakeld en snel terug moet ingeschakeld worden, dient u circa drie minuten te wachten opdat de juiste werking terug hervat zal worden.

## De gewenste modus kiezen

### Ontvochtigen-modus

1. Om het apparaat in de ontvochtigen-modus te gebruiken, druk herhaaldelijk op  totdat er geen enkel controlelampje brandt.

2. Druk herhaaldelijk op  /  of houd ingedrukt om de gewenste luchtvochtigheidsgraad in stappen van 5% in te stellen.

- De luchtvochtigheidsgraad kan ingesteld worden binnen een bereik van 35% RV (relatieve vochtigheid) tot 80% RV (relatieve vochtigheid).
  - Voor een drogere lucht, stel de luchtvochtigheidsgraad op een lager percentage in.
  - Voor een vochtigere lucht, stel de luchtvochtigheidsgraad op een hoger percentage in.

3. Eenmaal de gewenste luchtvochtigheidsgraad is ingesteld, geeft het display de ingestelde luchtvochtigheidsgraad kort weer waarna de huidige luchtvochtigheidsgraad van de ruimte opnieuw wordt weergegeven.

### Continu ontvochtigen-modus

Druk herhaaldelijk op  totdat het controlelampje  brandt. Dit geeft aan dat het apparaat zich in de continu ontvochtigen-modus bevindt.



In deze functie werkt het apparaat ononderbroken.

**OPMERKING:** In deze modus is het niet mogelijk om een gewenste luchtvochtigheidsgraad in te stellen.




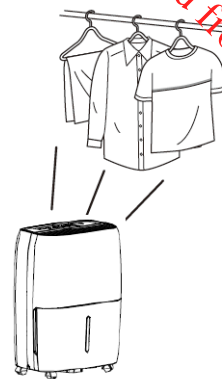
## Droger-modus

NL6

Druk herhaaldelijk op  totdat het controlelampje  brandt. Dit geeft aan dat het apparaat zich in de droger-modus bevindt.

De ventilatorsnelheid is vast op de turbo-instelling ingesteld en het



controlelampje  brandt. De luchtvochtigheidsgraad wordt automatisch geregeld naar gelang de luchtvochtigheid in de ruimte. Deze modus wordt na een werking van maximum 10 uur geannuleerd. Eenmaal de kledingstukken droog zijn, haal ze af en berg ze op in een kast.



### Tips voor het drogen van natte kledingstukken

- Zorg voor een ruimte van 30-50 cm tussen de luchtuitlaat en de kleding.
- Voor een goede luchtcirculatie, breng de natte kledingstukken op één lijn en laat een ruimte tussen elk kledingstuk.
- Hang natte, dikke kledingstukken rechtstreeks voor de luchtuitlaat. Het is mogelijk dat er geen optimale droogprestaties voor dikke en zware kledingstukken worden bereikt.



## Slim ontvochtigen-modus



Druk herhaaldelijk op  totdat het controlelampje  brandt. Dit geeft aan dat het apparaat zich in de slim ontvochtigen-modus bevindt.

In deze modus regelt het apparaat automatisch de vochtigheidsgraad in de ruimte binnen een comfortabel bereik van 45% ~ 55%.



**OPMERKING:** In deze modus is het niet mogelijk om een gewenste luchtvochtigheidsgraad in te stellen.


## Ionisator

Druk op  om de ionisatorfunctie te activeren, het controlelampje  zal branden. Het apparaat geeft nieuwe ionen uit de luchtuitlaat vrij.

Om deze functie uit te schakelen, druk nogmaals op . Het controlelampje  dooft.





## Turbo ventilatorsnelheid:

Druk op  om de turbo ventilatorsnelheid te activeren, het controlelampje  zal branden. Eenmaal de vochtigheidsgraad is afgenomen en u wilt een stille werking, stel de ventilatorsnelheid op een





normale stand in door nogmaals op deze knop te drukken. Het controlelampje  dooft.

## Timer








### De uitgestelde startfunctie programmeren:

- Als het apparaat is uitgeschakeld, druk op .
  - Het controlelampje  brandt en het uur wordt op het display weergegeven.
- Terwijl het uur wordt weergegeven, druk herhaaldelijk op  /  of houd ingedrukt om het gewenste uur in te stellen.
  - De uitgestelde starttijd wordt in stappen van 0,5 uur (tot 10 uur) en vervolgens in stappen van 1 uur (tot 24 uur) gewijzigd.
- De ingestelde tijd wordt na enkele seconden bevestigd en verdwijnt vervolgens van het display.
- Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld eenmaal de ingestelde tijd is verstreken.

### De uitgestelde stopfunctie programmeren:



- Als het apparaat is ingeschakeld, druk op .
  - Het controlelampje  brandt en het uur wordt op het display weergegeven.
- Terwijl het uur wordt weergegeven, druk herhaaldelijk op  /  of houd ingedrukt om het gewenste uur in te stellen.
  - De uitgestelde stoptijd wordt in stappen van 0,5 uur (tot 10 uur) en vervolgens in stappen van 1 uur (tot 24 uur) gewijzigd.
- De ingestelde tijd wordt na enkele seconden bevestigd en het display geeft vervolgens de luchtvochtigheidsgraad in de ruimte weer.
- Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld eenmaal de ingestelde tijd is verstreken.

### De timer aanpassen of annuleren:

- Als u de ingestelde uitgestelde start- of stoptijd wilt wijzigen, druk eenmaal op  en het uur wordt vervolgens weergegeven. Druk vervolgens herhaaldelijk op  /  of houd ingedrukt totdat de gewenste tijd is geselecteerd.
- Als u de ingestelde uitgestelde start- of stoptijd wilt annuleren, druk eenmaal op . Wanneer het uur wordt weergegeven, druk herhaaldelijk op  /  of houd ingedrukt totdat "0.0" is geselecteerd. Of u kunt tevens drukken op .
- De timer wordt tevens geannuleerd wanneer het display de foutcode "P2" weergeeft.

## Andere functies

### Reservoir vol

Het controlelampje   brandt wanneer het waterreservoir vol is of niet (juist) is geplaatst. Ledig het reservoir of plaats het op de juiste positie en het controlelampje dooft.

### Automatische uitschakeling



De luchtontvochtiger wordt automatisch uitgeschakeld als het waterreservoir vol is of als het reservoir verwijderd is of niet op zijn oorspronkelijke plaats is teruggezet. Het apparaat wordt ook uitgeschakeld zodra de ingestelde luchtvochtigheidsgraad wordt bereikt.

### Automatisch ontdooien

Wanneer er zich vorst vormt op de verdamperspoelen, zal de compressor uitschakelen en de ventilator blijven werken totdat de vorst verdwenen is.

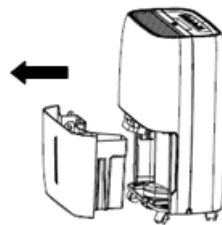
Tijdens het automatisch ontdooien kan de luchtontvochtiger enig lawaai maken door het stromen van het koelmiddel. Dit is normaal.

## HET WATERRESERVOIR LEDIGEN

Als het waterreservoir vol is, geeft het display "P2" en brandt het controlelampje  .

1. Trek het waterreservoir voorzichtig uit.

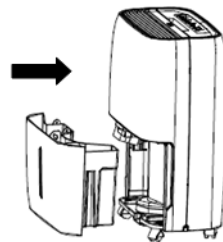
- Houd het apparaat stevig vast en trek het reservoir via het handvat aan weerskanten uit. Zorg dat er geen water wordt gemorst.
- Draag het vol reservoir voorzichtig bij het handvat.





2. Giet het water weg.

3. Duw het waterreservoir volledig in het apparaat.

- Met het reservoir tegen een voorwerp botsen of het niet juist plaatsen van het reservoir, kan het stoppen van het apparaat veroorzaken.



4. Het apparaat wordt ingeschakeld eenmaal het reservoir juist is ingebracht. Het controlelampje

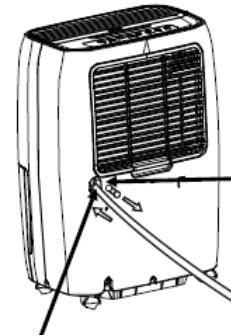
  dooft en "P2" verdwijnt van het display.

**OPMERKING:** Als u het reservoir uithaalt, raak de interne componenten van de luchtontvochtiger niet aan. Dit kan het apparaat beschadigen.

### Continue externe afvoer

Als het apparaat gedurende een lange periode gebruikt zal worden maar u bent niet in staat om het reservoir te ledigen, is het aanbevolen om de continue afvoermogelijkheid te gebruiken.

1. Verwijder de rubber dop achteraan het apparaat.
2. Bevestig een slang (niet meegeleverd) met een diameter van 13,5 mm op de afvoeruitlaat.
3. Zorg dat de slang zich niet boven de uitlaat bevindt, anders zal het water in het reservoir blijven. Zorg er tevens voor dat de slang niet gebogen is.



Maak de slang aan de afvoeruitlaat vast.

**OPMERKING:** Als de continue afvoermogelijkheid niet wordt gebruikt, ontkoppel de slang van de uitlaat en breng de rubber dop opnieuw in de afvoeruitlaat.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken of te onderhouden.

Dompel het apparaat nooit in water.

### De buitenkant reinigen

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een licht bevochtigde doek. Droog grondig. Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen.

### De luchtfilter reinigen

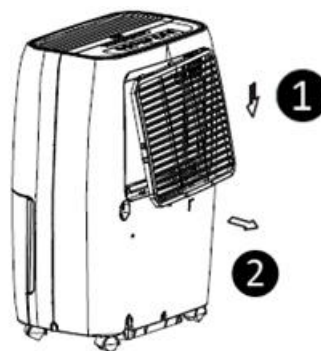
Controleer en reinig de luchtfilter achteraan het achterrooster.

**OPMERKING:** SPOEL OF PLAATS DE FILTER NIET IN EEN VAATWASSER.

Verwijder het rooster zoals afgebeeld.

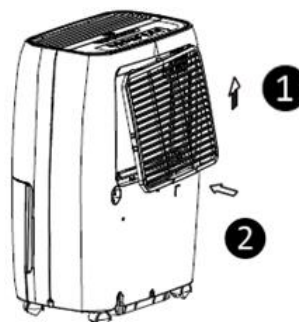
Verwijder de filter en maak schoon in warm zeepwater. Spoel en droog grondig alvorens terug te plaatsen.

Plaats de filter opnieuw op het rooster.



Breng het rooster met filter opnieuw in het apparaat, zoals afgebeeld.

**OPGELET:** Gebruik de luchtontvochtiger NIET zonder een filter, daar er zich vuil en pluis zou ophopen en tot lagere prestaties zou leiden.



### Regelmatige reiniging van het reservoir (eenmaal per maand)

Afhankelijk van waar de luchtontvochtiger wordt gebruikt, de binnenkant van het reservoir kan vuil worden door het vuil en lucht dat zich in de lucht bevindt. Als dit het geval is, reinig het reservoir in zeepwater.

**OPMERKING:** Was het reservoir niet in een vaatwasser. Na reiniging, plaats het reservoir op de juiste positie terug alvorens de luchtontvochtiger te gebruiken.

### Als het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt zal worden

Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en ledig het reservoir.

Maak de binnen- en buitenkant van het apparaat schoon. Reinig het reservoir en de luchtfilter en plaats vervolgens terug.

Dek het apparaat om om tegen stof te beschermen.

Berg het apparaat rechtop en in een droge, goed geventileerde ruimte op.

## PROBLEEMOPLOSSING

Voordat u met het servicecentrum contact opneemt, controleer het volgende.

Probleem	Wat controleren
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de stekker in het stopcontact steekt.</li> <li>• Controleer of de circuitonderbreker niet is geactiveerd.</li> <li>• Controleer of de ingestelde luchtvochtigheidsgraad niet is bereikt of het reservoir vol is.</li> <li>• Controleer of het reservoir juist is geplaatst.</li> </ul>
Luchtvochtigheid in de ruimte gaat niet omlaag.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of alle deuren of vensters gesloten zijn of niet te vaak worden geopend.</li> <li>• Controleer of de kamertemperatuur hoger dan 5°C is.</li> <li>• Controleer of er geen verwarmingstoestel op kerosine of ander apparaat dat waterdamp afgeeft in de kamer aanwezig is</li> </ul>
Het apparaat maakt veel lawaai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de filter niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het apparaat niet scheef staat.</li> <li>• Controleer of het oppervlak waarop het apparaat is geplaatst stabiel en effen is.</li> </ul>
Water lekt uit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de rubber dop juist in de afvoeruitlaat is ingebracht wanneer het reservoir wordt gebruikt om het water op te vangen.</li> <li>• Controleer of de slang juist met de afvoeruitlaat is verbonden wanneer u de continue externe afvoermogelijkheid gebruikt.</li> </ul>

### Fout- en beveiligingscodes

Code	Beschrijving	Mogelijke oplossing
AS	Fout met vochtigheidssensor	Haal stekker uit stopcontact en steek vervolgens opnieuw in. Indien fout nogmaals optreedt, neem contact op met onze servicecentrum.
ES	Fout met temperatuursensor	
E3	Defect op apparaat	
P1	Het apparaat is bezig met ontdooien.	Laat het apparaat automatisch ontdooien. De beveiliging wordt uitgeschakeld eenmaal het apparaat is ontdooit.
P2	Reservoir is vol of is niet juist geplaatst	Ledig het reservoir of plaats op de juiste positie.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Capaciteit (bij max. kamertemperatuur= 30°C, relatieve vochtigheid RV=80%)	10L / DAG
Overmatige bedrijfsdruk	Ontlading: 1,7 MPa Zuiging: 0,7 MPa
Gewicht	11,5 kg
Voedingsbron	220-240V~ 50Hz, 1Ph
Koelmiddel	R134a/110g
Nominale stroom	1,57A
Nominale invoer	285W

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of -ontwikkeling.

## ADVERTENCIAS

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no deberá utilizarse para ningún otro fin ni en ninguna otra aplicación, por ejemplo para uso no doméstico o en un entorno comercial.

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos suficientes, si son supervisados o han sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada para ello con el fin de evitar riesgos innecesarios.

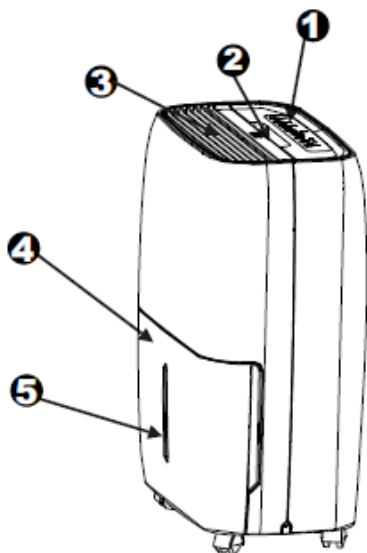
Para obtener más información en relación al método y a la frecuencia de la limpieza, consulte la sección de “Limpieza y mantenimiento” de la página ES9.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Desconecte el aparato de la toma de corriente eléctrica cuando no lo esté utilizando o antes de proceder a limpiarlo.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No beba ni utilice agua recogida en el cubo de agua.
- No utilice el aparato cerca de gases inflamables o combustibles, como puede ser gasolina, benceno, diluyente, etc.
- No retire el cubo de agua durante el funcionamiento.
- No utilice el aparato en espacios pequeños.
- No coloque aerosoles u otros materiales peligrosos en las proximidades. Tampoco coloque materiales inflamables como petróleo o diluyente cerca del aparato. Podrían explotar o provocar un incendio.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor. Esto podría hacer que las piezas de plástico del interior se derritan y causen un incendio.
- Si observa cualquier cosa anómala, como puede ser un olor a quemado, apague y desenchufe el aparato y consulte a su centro de servicio técnico.
- Utilice el aparato solamente sobre superficies niveladas y estables.
- No coloque ningún recipiente con agua, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato. Las salpicaduras de agua podrían causar fallos de aislamiento y descargas eléctricas o incendio.
- No se ponga encima ni se apoye contra el aparato. Esto podría hacerlo volcar y provocar lesiones personales.
- No obstruya la entrada o salida de aire con ropa u otros objetos. La obstrucción del flujo de aire podría causar recalentamiento, fallos de funcionamiento o incendio.
- No utilice el aparato sin los filtros colocados en su sitio.

## IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

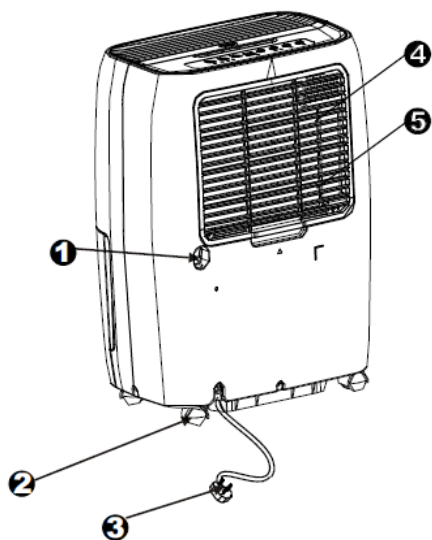
### Vista frontal



1. Panel de control
2. Asa
3. Rejilla de salida del aire
4. Cubo de agua
5. Ventana de nivel de agua



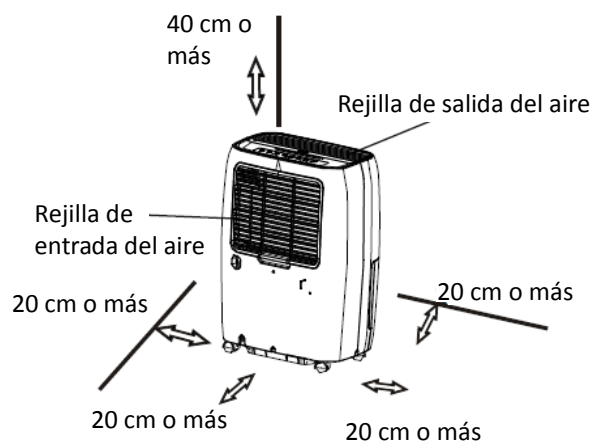
### Vista posterior



1. Puerto de drenaje
2. Rueda
3. Cable de alimentación y enchufe
4. Rejilla de entrada del aire
5. Filtro del aire (detrás de la rejilla)

## UBICACIÓN DEL DESHUMIDIFICADOR

- Seleccione un lugar adecuado, asegurándose de que tiene acceso a la toma de corriente.
- Deje al menos 20 cm de espacio libre en todos los lados del aparato para permitir una buena circulación de aire.
- Instale el deshumidificador sobre una superficie estable y nivelada. Asegúrese de que la superficie es lo suficientemente fuerte para soportar el peso del deshumidificador con un cubo lleno. No se sienta ni se suba sobre el deshumidificador.
- Coloque el aparato en un área donde la temperatura no baje de 5 °C; de otro modo, las bobinas podrían cubrirse de escarcha, lo que podría reducir el rendimiento.



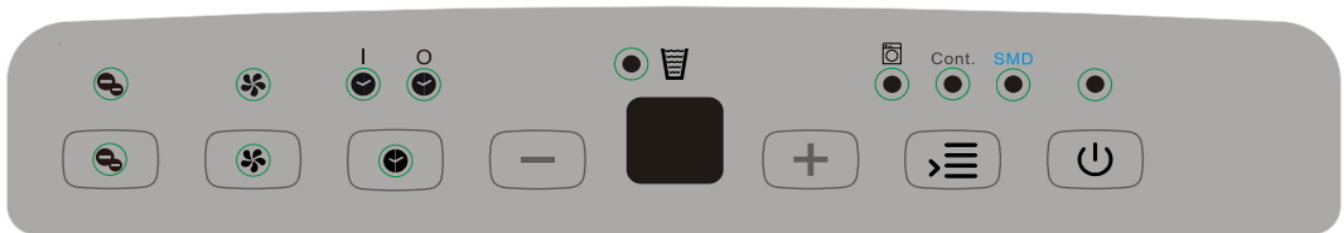
- Coloque el aparato alejado de una secadora de ropa, un calefactor o un radiador.
- Use el aparato para evitar que libros u objetos valiosos sufran daños a causa de la humedad.
- Use el aparato en sótanos para ayudar a prevenir daños a causa de la humedad.
- El aparato deberá utilizarse en una zona cerrada para lograr una eficacia óptima.
- Cierre todas las puertas, ventanas y otras aberturas de la habitación hacia el exterior.
- Las ruedas le permitirán mover fácilmente el aparato.

## UTILIZACIÓN


- La primera vez que use el aparato, hágalo funcionar durante 24 horas seguidas. Esto ayudará al refrigerante a asentarse adecuadamente.
- Este aparato está diseñado para funcionar a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.
- Si se hubiera apagado el aparato y fuera necesario volver a encenderlo rápidamente, espere aproximadamente 3 minutos para que se reanude el funcionamiento correcto.
- Asegúrese de que el cubo está colocado correctamente; de lo contrario, el aparato no funcionará adecuadamente.
- No conecte el aparato a una regleta múltiple.
- Enchufe el aparato a la toma de corriente.


**NOTA:** Tenga cuidado siempre al trasladar el aparato, especialmente si el cubo estuviera muy lleno; cuanto más lleno esté el cubo, más fácil será que el aparato vuelque al moverlo. Es recomendable vaciar el cubo antes de cambiar el aparato de sitio.


### Panel de control





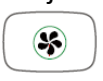
#### Botones:

 : Pulse para encender o apagar el deshumidificador.

 : Pulse para seleccionar el modo operativo deseado: modos de deshumidificación, secador, deshumidificación continua y deshumidificación inteligente.

 : Pulse para ajustar el nivel porcentual de humedad relativa y el tiempo de puesta en marcha retardada o de parada retardada.

 : Pulse para seleccionar la función de puesta en marcha retardada o de parada retardada, conjuntamente con .


 : Pulse para activar o desactivar la función de velocidad del ventilador turbo.

 : Pulse para activar o desactivar la función de ionizador.


#### Indicadores luminosos:


 Encendido

 : Modo de secador       Cont. : Modo de deshumidificación continua


 SMD : Modo de deshumidificación inteligente

 : Cubo lleno

 I : Puesta en marcha retardada


 O : Parada retardada

 : Función de velocidad del ventilador turbo


 : Función de ionizador

**Pantalla:** Para ver el nivel porcentual de humedad relativa, los códigos de error, el tiempo de puesta en marcha retardada o de parada retardada.

## Encendido y apagado

Pulse  para encender el aparato.

- El indicador luminoso de encendido se iluminará.
- La pantalla mostrará el nivel de humedad ambiental.

Pulse  de nuevo para apagar el aparato.


### NOTA: En caso de un fallo de corriente



Una vez que se recupere la alimentación tras un fallo de corriente, el aparato seguirá funcionando con los ajustes seleccionados antes del fallo de corriente.

Si se hubiera apagado el aparato y fuera necesario volver a encenderlo rápidamente, espere aproximadamente tres minutos para que se reanude el funcionamiento correcto.

## Selección del modo

### Modo de deshumidificación

1. Para utilizar el aparato en el modo de deshumidificación, pulse repetidamente  hasta que no esté encendido ningún indicador luminoso de modo.



2. Pulse repetidamente o pulse y mantenga presionado  /  para establecer el nivel de

humedad deseado en incrementos del 5%.

- El nivel de humedad se puede establecer dentro de un rango del 35% y el 85% de humedad relativa (HR).
  - Para el aire del secador, establezca el nivel de humedad en un valor porcentual más bajo.
  - Para el aire del humidificador, establezca el nivel de humedad en un valor porcentual más alto.

3. Una vez establecido el nivel de humedad deseado, la pantalla mostrará brevemente el nivel de humedad configurado y luego volverá al nivel de humedad ambiental real.



### Modo de deshumidificación continua


Pulse repetidamente  hasta que el indicador luminoso  se encienda, lo que indicará que el aparato se encuentra en el modo de deshumidificación continua.

Con esta función, el aparato funcionará de forma continua.

**NOTA:** No podrá establecer un nivel de humedad deseado cuando el aparato se encuentre en este modo.

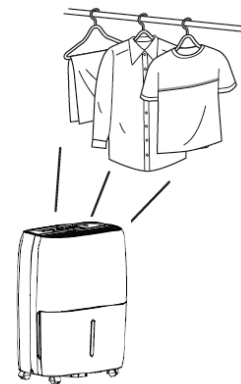
### Modo de secador

Pulse repetidamente  hasta que el indicador luminoso  se encienda, lo que indicará que el aparato se encuentra en el modo de secador. La velocidad del ventilador se fijará en el ajuste de turbo y el indicador

luminoso  se encenderá. El nivel de humedad se controlará automáticamente de acuerdo con la humedad ambiental.

Este modo se cancelará tras el funcionamiento durante un máximo de 10 horas.



Cuando la ropa esté seca, quite la ropa y métala en armarios.



### Consejos para secar prendas mojadas

- Deje un espacio de 30-50 cm entre la salida de aire y cualquier prenda.
- Para permitir un flujo de aire adecuado, tienda las prendas arriba y deje espacio entre cada una de ellas.
- Cuelgue las prendas gruesas mojadas directamente delante de la salida de aire. El rendimiento de secado óptimo podría no obtenerse para prendas gruesas y pesadas.



### Modo de deshumidificación inteligente



Pulse repetidamente  hasta que el indicador luminoso  se encienda, lo que indicará que el aparato se encuentra en el modo de deshumidificación inteligente.

En este modo, el aparato controlará automáticamente la humedad de la sala en un rango confortable del 45% ~ 55%.



**NOTA:** No podrá establecer el nivel de humedad cuando el aparato se encuentre en este modo.


## Ionizador

Pulse  para activar la función de ionizador; el indicador luminoso  se encenderá. El aparato liberará iones negativos por la salida de aire.

Para desactivar esta función, pulse  de nuevo. El indicador luminoso  se apagará.





## Función de velocidad del ventilador turbo

Pulse  para activar la función de velocidad del ventilador turbo; el indicador luminoso  se encenderá.





Cuando se haya reducido la humedad y se prefiera un funcionamiento silencioso, establezca la velocidad del ventilador en un valor normal pulsando de nuevo este botón. El indicador luminoso  se apagará.

## Temporizador




### Para programar la función de puesta en marcha retardada:





- Con el aparato en estado de apagado, pulse .
  - El indicador luminoso  se encenderá y la pantalla mostrará la hora.
- Mientras se muestra la hora, pulse repetidamente o pulse y mantenga presionado  /  para establecer las horas deseadas.
  - El tiempo de puesta en marcha retardada cambiará en incrementos de 0,5 horas hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora hasta 24 horas.
- El tiempo establecido se confirmará al cabo de unos segundos y luego desaparecerá de la pantalla.
- El aparato se pondrá en marcha una vez transcurrido el tiempo establecido.

### Para programar la función de parada retardada:

- Con el aparato en estado de encendido, pulse .
  - El indicador luminoso  se encenderá y la pantalla mostrará la hora.
- Mientras se muestra la hora, pulse repetidamente o pulse y mantenga presionado  /  para establecer las horas deseadas.
  - El tiempo de parada retardada cambiará en incrementos de 0,5 horas hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora hasta 24 horas.
- El tiempo establecido se confirmará al cabo de unos segundos y la pantalla volverá al nivel de humedad ambiental.
- El aparato dejará de funcionar una vez transcurrido el tiempo establecido.

### Para modificar o cancelar el temporizador:



• Si desea modificar el tiempo establecido de puesta en marcha o parada retardada, pulse  una vez y luego, mientras se muestra la hora, pulse repetidamente o pulse y mantenga presionado  /  hasta seleccionar el tiempo deseado.

• Si desea cancelar el temporizador, pulse  una vez y luego, mientras se muestra la hora, pulse repetidamente o pulse y mantenga presionado  /  hasta seleccionar "0.0". También podrá pulsar .

• El temporizador también se cancelará cuando la pantalla muestre el código de error "P2".

## Otras funciones

### Cubo lleno

El indicador luminoso   se encenderá cuando el cubo de agua esté lleno o no esté en su sitio. Vacíe el cubo o colóquelo en la posición correcta y el indicador luminoso se apagará.

### Apagado automático



El deshumidificador se apagará cuando el cubo de agua esté lleno o cuando éste se haya retirado o no se encuentre en la posición correcta. También se apagará cuando se alcance el nivel de deshumidificación establecido.

### Descongelación automática

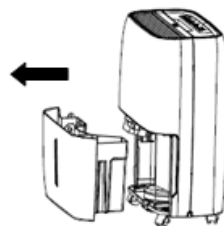
Cuando se acumule escarcha en las bobinas del evaporador, el compresor ejecutará un ciclo de apagado y el ventilador seguirá funcionando hasta que la escarcha desaparezca.

Cuando la descongelación automática esté funcionando, el deshumidificador podría hacer cierto ruido debido al flujo del refrigerante. Esto es algo normal.

## VACIADO DEL CUBO DE AGUA

Cuando el cubo de agua esté lleno, la pantalla mostrará "P2" y el indicador luminoso   se encenderá.

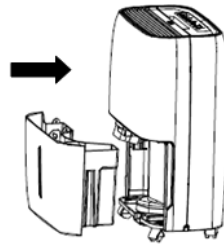
1. Retire con cuidado el cubo de agua.
  - Sujete firmemente el aparato y extraiga el cubo por las asas situadas a ambos lados del mismo, teniendo cuidado de no derramar agua alguna.
  - Transporte el cubo con cuidado por el asa.





2. Tire el agua.

3. Empuje suavemente el cubo para introducirlo hasta el fondo.

- Si se golpea del cubo contra algo o no se introduce correctamente, el aparato podría dejar de funcionar.



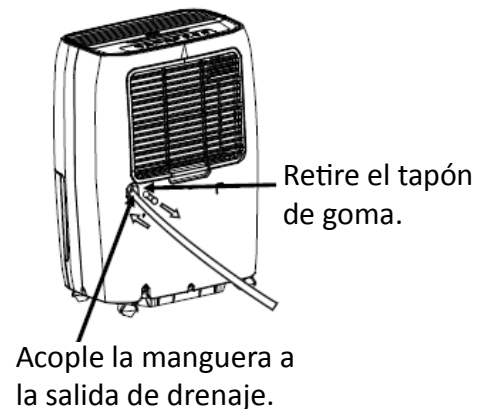
4. Cuando se vuelva a colocar el cubo adecuadamente, el aparato comenzará a funcionar. El indicador luminoso   se apagará y "P2" desaparecerá de la pantalla.

**NOTA:** Cuando retire el cubo, no toque las partes internas del deshumidificador. Esto podría dañar el aparato.

### Drenaje externo continuo

Si va a utilizar el aparato durante períodos prolongados pero no puede vaciar el cubo, es recomendable que utilice la función de drenaje continuo.

1. Extraiga el tapón de goma ubicado en la parte posterior del aparato.
2. Acople una manguera (no suministrada) con un diámetro de 13,5 mm a la salida de drenaje.
3. Asegúrese de que la manguera no quede más alta que la salida; de otro modo, el agua se quedará en el cubo. Compruebe asimismo que la manguera no esté doblada.



**NOTA:** Cuando no se utilice la función de drenaje continuo, retire la manguera de la salida y vuelva a colocar el tapón de goma en la salida de drenaje.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

No sumerja jamás el aparato en el agua.

#### Limpieza del cuerpo

Limpie la carcasa exterior del aparato utilizando un paño ligeramente húmedo. Seque perfectamente.

No utilice limpiadores químicos o abrasivos.

## Limpieza del filtro de aire

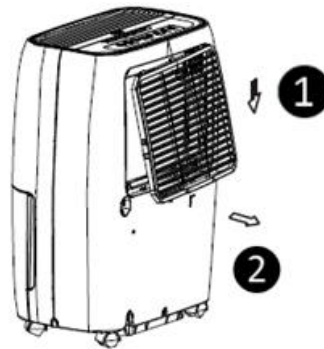
Deberá comprobarse y limpiarse periódicamente el filtro del aire que se encuentra detrás de la rejilla posterior.

**NOTA:** NO LAVE NI META EL FILTRO EN EL LAVAVAJILLAS.

Retire la rejilla según se muestra.

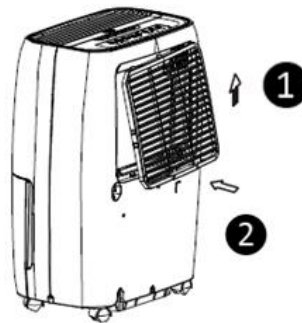
Retire el filtro y límpielo con agua caliente jabonosa. Aclárelo y séquelo perfectamente antes de volverlo a colocar.

Vuelva a colocar el filtro sobre la rejilla.



Introduzca la rejilla con el filtro de nuevo en el aparato según se muestra.

**PRECAUCIÓN:** NO haga funcionar el deshumidificador sin el filtro, dado que la suciedad y la pelusa obstruirán el aparato y reducirán su rendimiento.



## Limpieza rutinaria del cubo (una vez al mes)

Dependiendo de dónde se utilice el deshumidificador, el interior del cubo podría ensuciarse como resultado de la suciedad y el polvo contenidos en el aire. Si fuera éste el caso, limpie el cubo con agua jabonosa.

**NOTA:** No limpie el cubo en el lavavajillas. Después de limpiarlo, el cubo deberá volver a colocarse correctamente en su sitio para que el deshumidificador pueda funcionar.

## Si no piensa utilizar el aparato durante un período prolongado

Tras apagar y desconectar el aparato de la toma de corriente, vacíe el cubo.

Limpie el exterior del aparato. Limpie y vuelva a colocar el cubo y el filtro del aire.

Cubra el aparato para protegerlo frente al polvo.

Almacene el aparato en posición vertical en un lugar seco y bien ventilado.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe por su cuenta los elementos siguientes:

Problema	Soluciones
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el aparato está enchufado a la toma de corriente.</li> <li>• Verifique el cajetín de fusibles/interruptor automático.</li> <li>• Compruebe si el aparato ha alcanzado el nivel de humedad establecido o si el cubo está lleno.</li> <li>• Verifique que el cubo está colocado en su sitio.</li> </ul>
La humedad de la sala no baja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que todas las puertas están cerradas o no se abren con demasiada frecuencia.</li> <li>• Compruebe que la temperatura es superior a 5 °C.</li> <li>• Compruebe que no hay un calentador de queroseno u otro dispositivo que desprenda vapor de agua en la sala.</li> </ul>
El aparato funciona con ruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el filtro no está atascado.</li> <li>• Verifique que el aparato no está inclinado.</li> <li>• Compruebe que la superficie del suelo en la que está ubicado el aparato es estable y está nivelada.</li> </ul>
Hay fugas o salpicaduras de agua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el tapón de goma está insertado en la salida de drenaje al utilizar el cubo para recoger agua.</li> <li>• Compruebe que la manguera está conectada adecuadamente a la salida de drenaje al utilizar la función de drenaje externo continuo.</li> </ul>

### Códigos de error y protección

Código	Descripción	Posibles soluciones
AS	Error del sensor de humedad	Desenchufe el aparato y vuélvalo a enchufar. Si el error se repite, solicite servicio técnico.
ES	Error del sensor de temperatura	
E3	Fallo de funcionamiento del aparato	
P1	El aparato se está descongelando.	Permita que el aparato se descongele automáticamente. La protección se quitará después de la descongelación del aparato.
P2	El cubo está lleno o no está en la posición correcta.	Vacíe el cubo o colóquelo en su sitio.

**ESPECIFICACIONES**

Capacidad (Temperatura ambiente máxima de funcionamiento DB=30 °C; humedad relativa HR=80%)	10 L / DÍA
Presión de funcionamiento excesiva	Descarga: 1,7 MPa Succión: 0,7 MPa
Peso	11,5 kg
Alimentación:	220 - 240 V ~ 50 Hz, Monofásica
Refrigerante	R134a/110 g
Corriente nominal	1,57 A
Entrada nominal	285 W

Pedimos disculpas por cualquier molestia debido a inconsistencias menores en estas instrucciones como consecuencia del esfuerzo continuo por mejorar y desarrollar nuestros productos.